

1  
Ja Michal Constantij Hotowach cyme wiadomo y seznawam  
tym moim dobrowolnym Zapisem y swm ja Kupilnej a prave gnat  
formey potrobie swy wbytem y podlytem wchoma swimi nlasnymi  
odebrany odchylem Lerna wchodajny Summe Piemiedny Estyrdne  
socy kop groszy Litemshyis od wchode wielchne Te Mscy Jiedna  
Jana Tokphowida Lebana Hoducishie Ktora to sume piemiedny  
Estyrdnesoy kop groszy Litemshyis Lornien bede joborny  
Niesie tym listem dobrowolnym Zapisem moim Te Mscy  
Jiedna Janu Tokphowidowi albo temu ulogo by sie ten dobrowolny  
Zapis moj tal Jawlirkiem jako y bed wchodu Lerna byd  
wladat oddac y spetna gotowyimi piemiedny Zaplacie namiey  
scu pennym wplebany Hoducishiey wporwidcie o smianstun  
ledecey w roku teradziejnym ty sice sesc set estyrdnesy m  
w dzien tresh Erohy Mscia January postte dnia wedlug none  
kalendarka nichm tego roku y dnia mepodybradycy a ni urnyen  
iac gdebym ja pshommanwy te listu dobrowolne Zapisu  
me tej summy piemiedny Estyrdnesu kop groszy Litemshyis  
Jachis wolnier przychyn natym roku y miedyscu wysz tnia  
nowanyim Te Mscy Jiedna Lebani Hoducishiemu albo  
Kodowmu ten list moj maigocemu me oddat y nie Zaplacit  
y te roku Zaplacie madsadone by jednym dnem podybil  
tedy Jawalem shoro po omimdnia te roku y dnia wysz L  
mie mone mam y porimien bede te summe piemiedny kop esty  
rdnesoy strojaha Sonitoscia Jawyhi kop sto sxdnesigt ana  
yto y estey w slystnie shody na Etady bed p d m prawnego  
odwodu y pshyiggi cielestny ty lho nagole w chom m stona  
omo co napego Te Mscy y chodego ten list moj maigocgo  
gotowyimi piemiedny Zaplacie nagrodne mam y porimien bede



októra y sci me y somitosci Jarzhi y shody nallady claje walnosc y pod  
walam samum Te Mocy y jedni plebanowi Hoduciskiemu y loddemu  
ten moy list maia ce mu sobie podwac do ktore chce sadu y uke  
du Fremshiego gradshie y glownego Tribunalne wlo. de. w. w. w. w.  
stwo powiat y termin voliem by natrot tym miestatutowim y ako wa  
lia Te Mocy bednie podnem zktorego kolmierz powiatu w hetyim albo  
li tel katalac sie mielal Holonac temu listowi y napisowi swemu  
y godowi szami w nim opisanemi męszpociniac y kade sadu y uke  
do ktorego kolmierz kopolnany albo katalany bede mi katala maia ce  
ami sie szchac listy Te Mocy gleito wymi y kladnymi y inskimi wal  
nosciami szroba oblohu pomietkam morowym postazy Te Mocy wojenna  
szymem walnym podwaniem omietzac uke y do insz sadu męszpociniac y odzwaiac  
sie ami tel męszkoscia sadu męszpociniac kladnymi kriticacyami pi noscia  
mi y akoby oddawaniem naroku bed oswobodzenia te listu napisowim roku y ako  
nadam tym sam osoba sua ami szel kade bliziacielu kmoconani swego  
stac astansy Jarzhom krom w szelich szel y trudnosci męszpociniac  
w ktorym obron by napraw męszpociniac na pomoc brac do te listu męszpociniac memo  
ron y praw by tel mi na pomocy byc moglo szpociniac temu listo  
wi memu męszpociniac ami sie wymawiac kladnymi bliziacielu na  
rawie pospolitim opisanymi y nie opisanymi Tow szepem kladnym  
wymy szpociniac y ako naroku kladnym wensytlum Te Mocy y  
du plebanowi y loddemu ten list wys maia ce mu szpociniac  
y wensytlum temu listowi napisowi memu dosic udymic mam y po  
wimer beke sadu y uke kady do ktore kolmierz ku rozsadhui praw memu  
pshyadnie męszpociniac odemnie kladnych obron by napraw męszpociniac  
Jarzhom szoro wensytlum y naten list moy y wensytlum potshbowanie  
samey strony powadonay tel kladnym y ako y wensytlum mo  
ym na maia ce mocy kladny y kladny ruckomies y nie kol  
mierz bedacych aw męszpociniac y naten samey osobie mocy y sci me

i Iso mi toseciami Jarqkami srodami naladami vshadac pih sy dha  
 i od prave shute dny od hatac ma mocen y povinien vedhe am  
 sed otly vshad astrone otly plovod prana pohivat mmaru y int  
 bede megst pod jarqkami wysley opisany mi y natom dal ten moy  
 List dobro volny In pi's spicelg ci q moia y podpisem rylu  
 meij wlasney tal se spicelg ci mi spod pi'sami  
 rylu ludhy komysh ych Mosoy Kanow pih s aciat  
 moych etorhy ta ustna prosba moia pichki pihci  
 In y w sy rylu gnoie podpisac radzhi pi'san vshodnuoz tal  
 Polu Tyric Szei seth kazy qvostoy Dvorniq toy meci Juny osmez

Michael Constant  
 Schriener, vshadac

vshadac prosby y qvostoy doli  
 listu y y qvostoy ci pichki Juny qvostoy  
 y y listu kaly kaly pichki

vshadac prosby pichki tal  
 listu y y qvostoy ci pichki Juny qvostoy



ist odemnie Michala Hlowacora lany toboze wielebnemu se<sup>o</sup> m<sup>o</sup> Krowi  
Janowi Szczepanowowi plebanowi Hlowackiemu nasto Ktoz polt  
col oddawia tydz p<sup>o</sup>ny wozbu przyzbytym Jozef Szczepanow  
sziestym w dzien Trzeci kroti S<sup>o</sup>sta wymokie namicy su per  
nym wplebanii se<sup>o</sup> m<sup>o</sup> w nazwaney Hlowacki w pomieie of  
niandum bezcey podwarcunrami y boniazkami wtem k<sup>o</sup>bie  
grabanemij

Janusz  
Szczepanow  
100 kopien  
1640